



**Затирочная машина
DT95**

**Инструкция по эксплуатации
с приложением каталога запасных частей**

Содержание

Введение	3
1. Основная информация и техника безопасности	4
1.1. Предупреждающие знаки и знаки опасности	4
1.2. Сообщения о соблюдении мер безопасности	6
2. Технические характеристики и описание	9
2.1. Описание машины	10
2.2. Предэксплуатационная проверка	12
2.3. Процедура запуска и остановки	13
3. Эксплуатация оборудования	16
3.1. Техническое обслуживание	18
3.2. Поиск и устранение неисправностей	20
4. Хранение, гарантия	21
Каталог запасных частей	22

Перед началом эксплуатации оборудования необходимо внимательно изучите данную инструкцию.

Введение

Данная инструкция составлена Производителем и является неотъемлемой частью оборудования.

В инструкции дана информация об области применения машины, её эксплуатации и ремонте, а также о технике безопасности.

Кроме того, в инструкции приводятся полезные сведения для обслуживающего персонала и оператора, работающего с инструментом.

Точное следование инструкциям обеспечивает безаварийную эксплуатацию, снижает затраты на ремонт и продляет срок службы.

Нарушение правил эксплуатации может привести к несчастным случаям с обслуживающим персоналом, к поломке оборудования или обрабатываемой поверхности и нанести урон окружающей среде.

В содержании постранично описаны все разделы, необходимые для работы на оборудовании.

Информация, требующая особого внимания, выделена жирным шрифтом и сопровождается особыми символами.

Информация

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения и модификации, не предупреждая об этом Покупателя.

1. Основная информация и техника безопасности

1.1. Предназначение и эксплуатация

В целях вашей безопасности и безопасности ДРУГИХ ЛИЦ! При работе с этим оборудованием необходимо всегда соблюдать меры предосторожности. Не прочтение и непонимание Сообщений о соблюдении мер безопасности и эксплуатации может привести к личной травме или травме других лиц.

ПРИМЕЧАНИЕ

Настоящее Руководство пользователя разработано для предоставления полных инструкций по безопасной и эффективной эксплуатации затирачной машины. Для безопасной эксплуатации и технического обслуживания двигателя следует обращаться к инструкциям производителей двигателей.

Перед использованием данного оборудования следует убедиться в прочтении и полном понимании оператором всех инструкций, содержащихся в данном руководстве.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ

Следующие предупреждающие знаки информируют о потенциальных опасностях, которые могут привести к получению травмы. Они представляют собой уровень воздействия на оператора и начинаются одним из трех слов: **ОПАСНО**, **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** или **ВНИМАНИЕ**.



ОПАСНО: СЕРЬЕЗНАЯ ТРАВМА или **СМЕРТЬ** при несоблюдении указаний.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Возможность смертельного случая или получения **СЕРЬЕЗНОЙ** травмы **при несоблюдении** указаний.



ВНИМАНИЕ: Возможность получения травмы **при несоблюдении** указаний.

Потенциальная опасность, связанная с работой затирачной машины DT95, указывается как «**Знак опасности**», которые приведены в данном руководстве, и указываются вместе с «**Предупреждающими знаками**».

ЗНАКИ ОПАСНОСТИ

Отработанные газы



Отработанные газы двигателя содержат ядовитый угарный газ. Газы не имеют цвета и запаха и могут привести к смерти при вдыхании. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать данное оборудование в ограниченном пространстве или закрытом помещении, которое не обеспечивает достаточный приток свежего воздуха.



Взрывоопасное топливо



Бензин чрезвычайно огнеопасен, и его пары могут вызвать взрыв при воспламенении. **НЕ** запускать двигатель рядом с пролитым топливом или горючими жидкостями. **НЕ** заполнять топливный бак при включенном или горячем двигателе. **НЕ** переливать бак, поскольку пролитое топливо может загореться при попадании на горячие детали двигателя или искры системы зажигания. Хранить топливо в одобренных контейнерах, в хорошо проветриваемых помещениях и вдали от искр и пламени. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать топливо в качестве очищающего средства.



Опасность получения ожога



Компоненты двигателя могут вырабатывать чрезмерное тепло. Для предотвращения ожогов **НЕ** трогать эти участки во время работы или сразу после работы двигателя. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** эксплуатировать двигатель со снятой тепловой защитой или теплоизоляцией.



Вращающиеся детали



ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать двигатель со снятыми крышками или защитой. Держать пальцы, руки, волосы и одежду вдали от всех подвижных деталей для предотвращения получения травмы.



Случайный запуск



ВСЕГДА переводить переключатель ON/OFF двигателя в положение **OFF**, когда оборудование не используется.



Завышенные обороты



ЗАПРЕЩАЕТСЯ изменять заводские настройки регулятора или установок двигателя. Личные травмы или повреждения двигателя или оборудования могут возникнуть в результате эксплуатации на оборотах, выходящих за пределы допустимого диапазона.

ПРИМЕЧАНИЕ

Данному оборудованию, другому имуществу или окружающей среде может быть нанесен ущерб при несоблюдении инструкций.



Опасность для органов дыхания

ВСЕГДА носить утвержденные средства защиты органов дыхания.



Опасность для зрения и слуха



ВСЕГДА носить утвержденные средства защиты глаз и органов слуха.

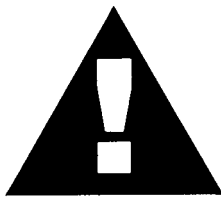


Сообщения о повреждении оборудования

Настоящее руководство содержит другие важные сообщения, которые помогут предотвратить ущерб оборудованию, другого имущества или окружающей среды.

1.2. Сообщения о соблюдении мер безопасности

ВНИМАНИЕ:



В целях личной безопасности и безопасности окружающих лиц, необходимо **ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ** и **ПОЛНОСТЬЮ ПОНИМАТЬ** следующую информацию по технике безопасности. Оператор несет ответственность за понимание им порядка безопасной эксплуатации данного оборудования. В случае отсутствия уверенности в порядке безопасного и надлежащего использования затирачной машины, следует обратиться к своему руководителю или ближайшему дилеру ACE или ACE. Следующие правила безопасности должны всегда соблюдаться при эксплуатации затирачной машины, управляемой идущим сзади оператором.

ВНИМАНИЕ:



НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ техническое обслуживание или использование может быть опасным. Перед проведением технического обслуживания и ремонта необходимо **ПРОЧИТАТЬ** настоящий раздел и **ПОЛНОСТЬЮ ПОНИМАТЬ** его.

- Данное оборудование предназначено для использования только по назначению.
- Эксплуатировать данное оборудование могут только высококвалифицированные специалисты.
- Владелец данного оборудования должен соблюдать действующие Нормы охраны труда и обеспечить их соблюдение оператором оборудования в стране применения.
- Использовать надлежащие грузоподъемные механизмы для поднятия оборудования.
- Огораживать рабочую зону и обеспечить нахождение населения и посторонних лиц на безопасном расстоянии, включая животных.

- Держать ПАЛЬЦЫ, РУКИ, ВОЛОСЫ и ОДЕЖДУ вдали от подвижных деталей.



- Не позволять лицам опираться на данное оборудование.

- Во время эксплуатации оборудования оператор должен надевать средства индивидуальной защиты (СИЗ).

Убедиться в знании безопасного выключения оборудования перед его включением в случае возникновения трудностей.



- Перед обслуживанием двигателя обязательно выключать его.

- Во время эксплуатации оборудования двигатель становится очень горячим.

Перед тем, как трогать двигатель, он должен остыть.



- Запрещается оставлять двигатель включенным и без присмотра.

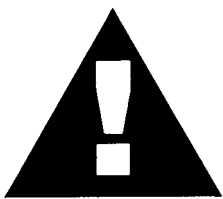
- Запрещается убирать или нарушать целостность каких-либо ограждений, поскольку они предусмотрены для защиты.

Необходимо всегда проверять состояние и безопасность ограждений. В случае повреждения или отсутствия ограждений **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ОБОРУДОВАНИЕ** до тех пор, пока ограждения не будут заменены или отремонтированы.

- Запрещается эксплуатировать машину в случае болезни, усталости или алкогольного или наркотического опьянения.

- Данное оборудование предназначено для устранения возможных рисков, возникающих в результате его использования. Тем не менее, непредвиденные риски остаются, и они могут стать причиной телесных повреждений или привести к материальному ущербу и даже смерти. В случае выявления таких непредсказуемых и непредвиденных рисков оборудование должно быть немедленно остановлено, и оператор или его руководитель должны принять соответствующие меры для устранения таких рисков. Периодически необходимо сообщать изготовителю о таких ситуациях для принятия надлежащих мер в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:



Топливо очень огнеопасно. Оно может привести к травме, смерти и повреждению имущества. Необходимо **ОТКЛЮЧИТЬ** двигатель и потушить открытое пламя. Во время заполнения топливного бака курить **ЗАПРЕЩЕНО**. Пролитое топливо необходимо **ВСЕГДА** вытирать.

- Перед повторным заполнением выключить двигатель и оставить его остывать.

- Во время повторного заполнения **ЗАПРЕЩЕНО** курить и допускать наличие открытого огня на территории.



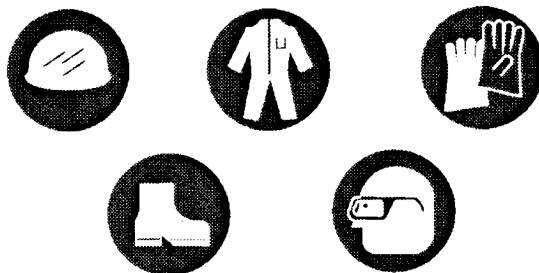
- Для заполнения бака необходимо использовать воронку для предотвращения пролива через двигатель.

- Пролитое топливо необходимо сразу обезвредить, используя песок. В случае проливания топлива на одежду последнюю необходимо заменить.

- Хранить топливо в безопасном, специально предусмотренном для этого контейнере вдали от источников тепла и воспламенения.

Средства индивидуальной защиты (СИЗ)

Во время эксплуатации данного оборудования необходимо надевать надлежащие СИЗ, т.е. защитные очки, перчатки, средства защиты органов слуха, противопылевой респиратор и обувь со стальным носком (с противоскользящей подошвой для дополнительной защиты). Надеваемая одежда должна соответствовать типу выполняемой работы. Необходимо всегда защищать кожу от попадания на него бетона.



ТОПЛИВО

Не глотать топливо и не вдыхать его пары, и избегать его попадания на кожу. Брызги топлива необходимо незамедлительно смыть. При попадании топлива в глаза обильно промыть их водой и обратиться за медицинской помощью как можно быстрее.

ОТРАБОТАННЫЕ ГАЗЫ



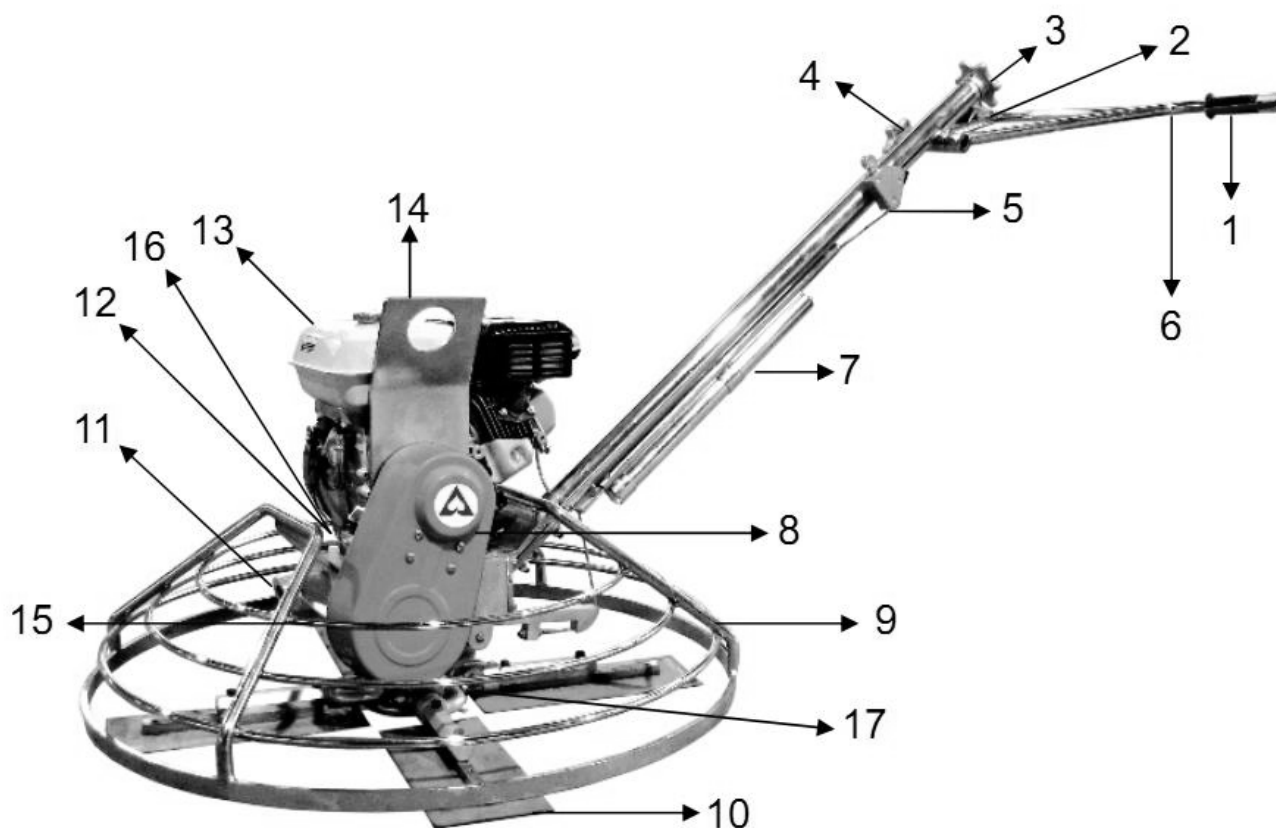
Отработанные газы, выделяемые двигателем, **ОЧЕНЬ** токсичны и **МОГУТ ПРИВЕСТИ К СМЕРТИ!**



Запрещается эксплуатировать затирочную машину в помещении или на прилегающей территории. Убедиться в надлежащем проветривании рабочей зоны.

2. Технические характеристики и описание

МОДЕЛЬ	DT95-Н	DT95-В
ГАБАРИТЫ (ДхШхВ) - мм	2 100 x 950 x 1 010	
ДИАМЕТР ЗАЩИТНОГО КОЛЬЦА - мм	950	
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ ВЕС - кг	82	86
РЕДУКТОР	ДЛЯ ТЯЖЕЛЫХ УСЛОВИЙ	
РАЗМЕР ЛОПАСТИ (ДхШ) - мм	350 x 150	
КОЛ-ВО ЛОПАСТЕЙ	4	
РАБОЧАЯ СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ ЛОПАСТИ - об/мин	61 - 131	
ДВИГАТЕЛЬ	Honda GX160	B&S I/C 6.5HP
ТИП ДВИГАТЕЛЯ	4-ТАКТНЫЙ БЕНЗИНОВЫЙ	
МАКС. ВЫХОДНАЯ МОЩНОСТЬ - лс (кВт)	5,5 (4,1)	5,0 (3,7)
МАКС. ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ - об/мин	3600	

**2.1. Описание машины
DT95**


1. **Рычаг аварийной остановки** – В случае потери оператором контроля над машиной данный рычаг останавливает двигатель и предотвращает проворачивание ручки.
2. **Рычаг управления двигателем** – Регулирует частоту вращения двигателя. Для увеличения частоты необходимо потянуть ручку в сторону оператора, для уменьшения частоты – надавить вниз.
3. **Регулятор угла наклона лопастей** – регулирует угол наклона лопастей (при повороте по часовой стрелке угол наклона увеличивается, против часовой стрелки – уменьшается).
4. **Регулятор высоты ручки** – регулирует высоту ручки. Для фиксации ручки в нужном положении необходимо сначала ослабить регулятор, а потом затянуть его.
5. **Центробежный выключатель** – В случае потери оператором контроля над машиной данный выключатель останавливает двигатель и предотвращает проворачивание ручки. (Опция)
6. **Руль** – Для управления затирочной машиной необходимо положить обе руки на ручки.
7. **Подъемная трубка** – Для поднятия затирочной машины на плиту вставить трубку в гнездо, расположенное спереди редуктора (Опция).
8. **Ограждение ремня** – Снять ограждение для доступа к V-образному ремню.
9. **Защитный каркас** – Защищает машину. ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать руки и ставить ноги внутри защитного каркаса во время работы машины.
10. **Лопасты** – Данная машина оснащена набором сглаживающих лопастей (стандартная комплектация).

В зависимости от типа выполняемой работы могут быть установлены другие лопасти. Кроме этого, для работы машины на мокром бетоне к ней могут быть прикреплены бетоноотделочные диски.

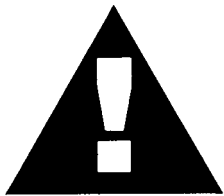
11. **Гнездо для подъемной трубки** – Место вставки подъемной трубки (Опция).
12. **Смотровое стекло для редукторного масла** – Позволяет легко видеть текущий уровень масла. Добавить до необходимой отметки.
13. **Двигатель** – Приводит в движение машину.
14. **Подъемная панель** – Безопасно позволяет переместить машину в нужное место с использованием подъемного устройства (Опция).
15. **Пробка отверстия для слива масла** – Для слива редукторного масла в случае обслуживания и технического обслуживания.
16. **Маслозаправочная пробка** – Заполнение редуктора рекомендуемым малом до отметки.
17. **Смазочные ниппели** – Точки смазки основания крестовины.

ПРИМЕЧАНИЕ

В связи с усовершенствованиями и изменениями оборудования иллюстрации могут отличаться от имеющегося оборудования.

2.2. Предэксплуатационная проверка

ВНИМАНИЕ:



ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатировать затирочную машину в ограниченном пространстве или закрытой структуре, которая не обеспечивает достаточный **приток свежего воздуха**.



ВСЕГДА надевать утвержденные средства защиты глаз и органов слуха перед началом эксплуатации машины.



НЕ помещать руки и ноги внутри защитного каркаса во время работы двигателя. **ВСЕГДА** отключать двигатель перед выполнением на затирочной машине любого типа обслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ

*Перед началом или каждые четыре часа работы (в зависимости от того, что наступит раньше) необходимо проводить следующую **Предэксплуатационную проверку**. Подробное руководство см. в Разделе технического обслуживания. В случае обнаружения какой-либо неисправности затирочную машину запрещено использовать до устранения неисправности.*

1. Тщательно проверить машину на отсутствие повреждений. Убедитесь, что все защитные приспособления на месте и закреплены.

2. Проверить шланги, наливные отверстия, пробки для слива и все участки на отсутствие утечек. Устранить все утечки перед эксплуатацией
3. Проверить уровень масла двигателя и долить масло при необходимости. Использовать подходящее для двигателя масло соответствующей вязкости.

Таблица 1. Тип масла двигателя

Сезон	Температура	Тип масла
Лето	25°C или выше	SAE 10W-30
Весна/осень	10°C–25°C	SAE 10W-30/20
Зима	0°C или ниже	SAE 10W-10

4. Проверить уровень топлива двигателя и долить топливо при необходимости. Использовать чистое топливо. Использование грязного топлива может повредить топливную систему.
5. Проверить воздушный фильтр двигателя. Он должен быть чистым. Чрезмерное скопление пыли/грязи в фильтрующем элементе приведет к нестабильной работе двигателя. Очистить загрязненный фильтрующий элемент. (См. Раздел технического обслуживания)



Взрывоопасное топливо



Проверка топлива

Топливо высоко воспламеняемо и может оказаться опасным при ненадлежащем с ним обращении. **НЕ КУРИТЬ** во время заполнения топлива. **НЕ** пробовать заправлять топливом затирочную машину, если двигатель еще не остыл или еще работает.

6. Проверить отсутствие утечек масла и топлива.
7. Проверить карбюратор двигателя на отсутствие пыли и грязи. Очистить сухим сжатым воздухом.
8. Проверить затяжку крепежных болтов и гаек.
9. Проверить уровень масла в редукторе. Если масло находится не на середине смотрового стекла, долить масло. Ниже приведен небольшой список совместимых масел:

- Mobil 600W Цилиндровое масло 320
- BP Energol GRP 320
- Масло Shell Tevela SC 320 EP
- AGMA 250.04 Comp.

10. Проверить V-образный ремень на отсутствие износа. Заменить изношенный ремень.
11. Проверить лопасти на отсутствие повреждений. Заменить изношенные лопасти.

2.3. Процедура пуска и остановки

ВНИМАНИЕ:



НЕПРАВИЛЬНАЯ эксплуатация может быть опасной. Перед запуском оборудования необходимо **ПРОЧИТАТЬ** и **ПОНЯТЬ** данный раздел.

ПРИМЕЧАНИЕ

*Перед запуском двигателя необходимо убедиться, что центробежный выключатель находится в положении **ON**. При наличии рычага аварийной остановки (**опционально**) убедиться, что он опущен вниз в положение **ON**. Рычаг управления двигателем установлен в нижнем положении.*

ВНИМАНИЕ:



ЗАПРЕЩАЕТСЯ деактивировать или отключать центробежный выключатель (**опционально**) или рычаг аварийной остановки. Он предусмотрен для обеспечения безопасности оператора, и деактивация, отключение выключателя или ненадлежащее обращение с ним может привести к травме.

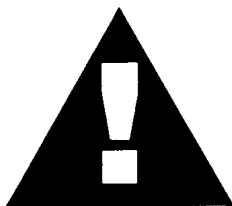
ВНИМАНИЕ:



Затирочная машина тяжелая и ее неудобно перемещать. Для перемещения необходимо использовать надлежащее подъемное устройство и соблюдать надлежащие процедуры по поднятию. **НЕ ПОДНИМАТЬ** затирочную машину за кольца защитного каркаса.

ПРОЦЕДУРА ЗАПУСКА

ВНИМАНИЕ:



НЕ эксплуатировать затирочную машину до тех пор, пока не будут **ПРОЧТЕНЫ** и **ИЗУЧЕНЫ** разделы Информация о соблюдении техники безопасности и Осмотр. В зависимости от изготовителя двигателя этапы работы могут отличаться. Обратиться к руководству изготовителя по техническому обслуживанию.

НИЖЕ ПОКАЗАН ДВИГАТЕЛЬ HONDA

1. Перевести **кран подачи топлива(Fuel Valve Lever)** (рисунок 1) в положение **ON**.

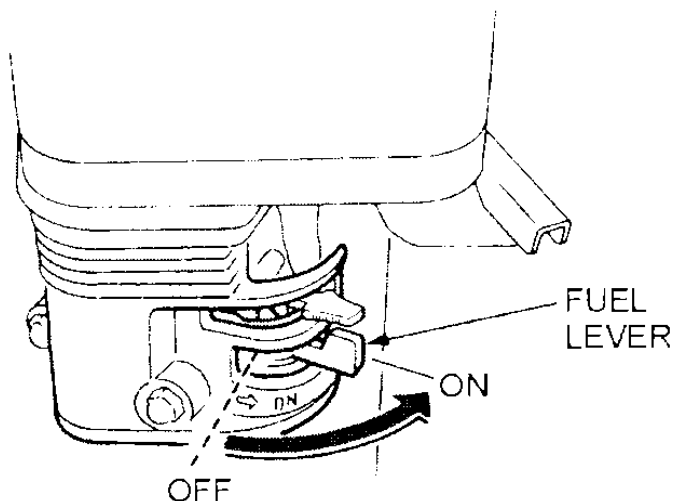


Рисунок 1. Кран подачи топлива двигателя

2. Перевести **рычаг воздушной заслонки (Choke Lever)** (рисунок 2) в положение **OPEN**-открыто

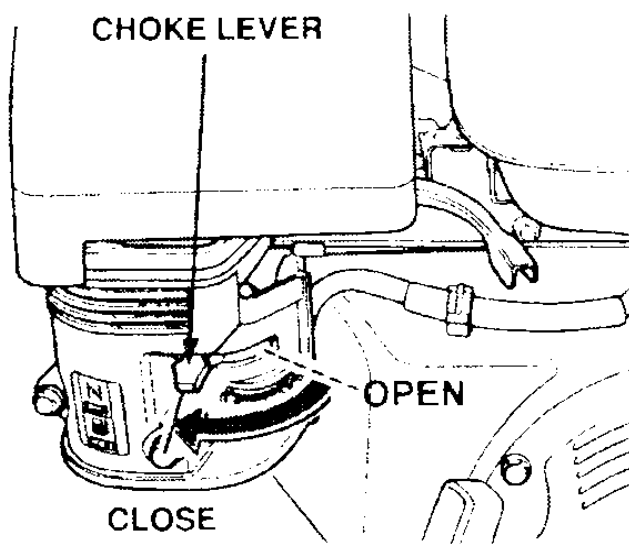
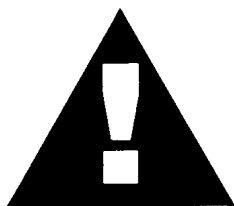


Рисунок 2. Рычаг воздушной заслонки двигателя

3. Перевести рычаг управления двигателем в положение **LOW** (нижнее).



ВНИМАНИЕ:

ОБЕСПЕЧИТЬ правильное положение для запуска. Невыполнение данного условия может привести к травме.

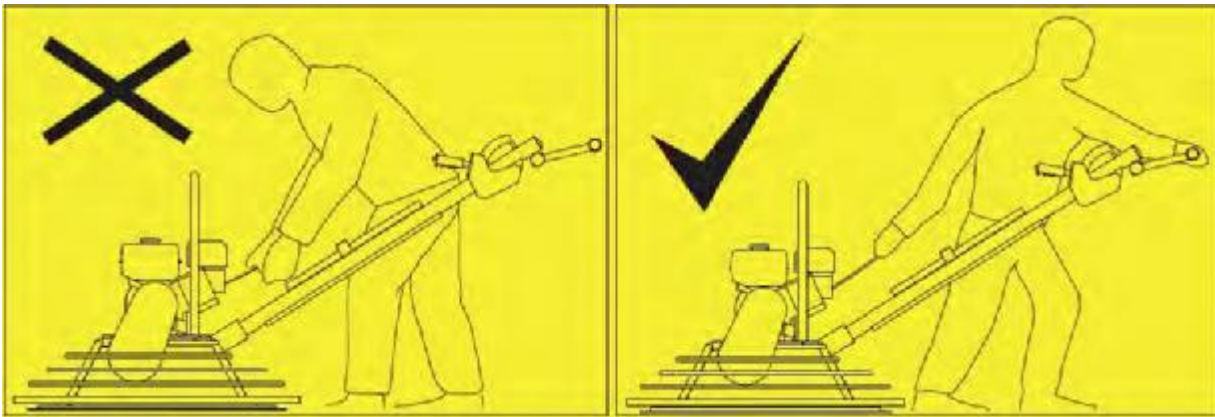


Рисунок 3. Правильное положение для запуска

4. Перевести центробежный выключатель в положение **ON** или **УДЕРЖИВАТЬ (HOLD)** рычаг аварийной остановки.
5. Взяться за рукоятку стартера (рисунок 4) и медленно тянуть ее. Тянуть до появления сопротивления, и потом рывком запустить двигатель.

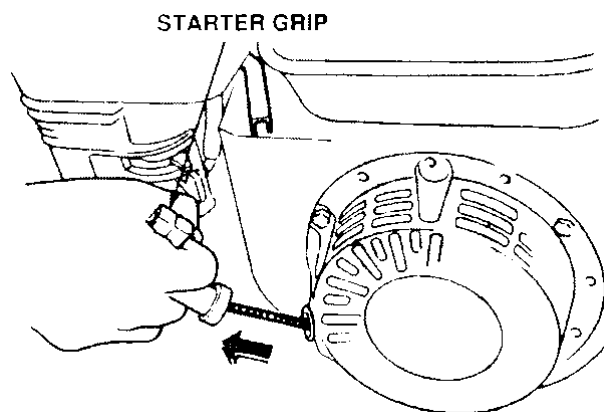


Рисунок 4. Рукоятка стартера

6. После запуска двигателя медленно перевести **рычаг воздушной заслонки** (рисунок 2) в положение **CLOSE**. Если двигатель не запущен, повторить шаги 1–5.
7. Прогреть двигатель на холостом ходу в течение некоторого времени до начала эксплуатации.
8. Перевести рычаг управления двигателем в положение **HIGH** для начала затирки.

ПРОЦЕДУРА ОСТАНОВКИ

1. Перевести рычаг управления двигателем в положение **LOW**.



2. Остановка двигателя.

3. Эксплуатация оборудования

Визуально осмотреть лопасти: им ничего не должно мешать, а участок для работы должен быть чистым.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать руки и не ставить ноги внутри защитного каркаса во время работы оборудования.

Во время эксплуатации оборудования **вращающиеся** и **подвижные** части **ВСЕГДА** должны быть чистыми.

1. Занять положение оператора по центру рукоятки сзади и плавно увеличивать скорость вращения лопастей до достижения нужной величины. Лопасти машины вращаются по часовой стрелке (рисунок 5). Для управления затирочными машинами АСЕ влево или вправо руль поднимают вверх или опускают вниз, соответственно.

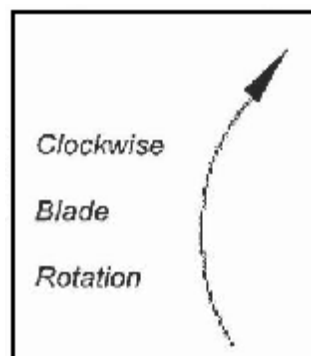


Рисунок 5. Направление вращения лопастей

- Нажать руль вниз, машина будет двигаться вправо.
- Поднять руль вверх, машина будет двигаться влево.
- Слегка повернуть руль вправо, машина поедет вперед.
- Слегка повернуть руль влево, машина поедет назад.
- При нахождении руля в нейтральном положении машина двигаться не будет.

ПОДГОТОВКА БЕТОННОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Использование механического или воздушно-вибрационного оборудования для выравнивания бетона обеспечит хорошее уплотнение плиты и даст идеальную поверхность для отделки. Необходимо помнить, что заглаживающее/отделочное оборудование не устранил и не исправит плохо выровненную плиту.

ЗАГЛАЖИВАНИЕ

Перед началом заглаживания необходимо убедиться в правильной установке бетоноотделочного диска на лопастях. Убедиться, что при вращении лопастей по часовой стрелке бетоноотделочный диск установлен таким же образом. Плита считается готовой к первому заглаживанию, когда каблук ботинка оставляет отпечаток 2-3 мм на поверхности плиты. Для всех других операций по заглаживанию лопасти должны быть фактически плоскими. После усадки плиты и после того, как отпечаток обуви будет едва заметен, можно приступать к отделке. Время выполнения этих работ зависит от погодных условий. После каждой операции необходимо останавливать двигатель.

Не оставлять машину с работающим двигателем, особенно во время операции по заглаживанию, когда бетон относительно мягкий. Ввиду того, что машина тяжелая, ее оставление в рабочем состоянии на мягком бетоне приведет к нарушению допустимых отклонений заглаженного пола.

ОТДЕЛКА

После завершения заглаживания первым делом необходимо снять бетоноотделочный диск с лопастей и очистить лопасти, крестовину в сборе и защитный каркас из колец от цемента/бетона, налипшего во время работы. Для первой операции по заглаживанию необходимо увеличить угол наклона лопастей до 10 мм, после чего продолжать увеличивать наклон при следующих операциях по заглаживанию.

Шаги заглаживания необходимо продолжать до тех пор, пока не будет получена желаемая заглаженная поверхность пола. Время, необходимое между каждым финишным проходом, зависит от погодных условий, содержания цемента и воды в бетоне. Если некоторые участки бетона затвердевают слишком быстро, можно немного полить водой с помощью щетки, чтобы выполнить отделку. При использовании затирочной машины на участках, где была полита вода, необходимо соблюдать меры предосторожности, поскольку машина будет скользить. Убедиться в контроле над машиной во время работы.

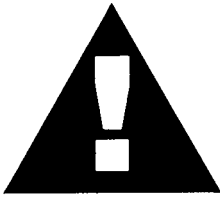
РЕГУЛИРОВКА УГЛА НАКЛОНА

Регулятор угла наклона находится в непосредственной близости от оператора. Регулировка угла наклона имеет ограничение. Поворачивать регулятор по часовой стрелке для увеличения угла наклона лопастей и против часовой стрелки для уменьшения угла. Регулировка зависит от желаемых характеристик для конкретной выполняемой работы.

ОСНОВАНИЕ КРЕСТОВИНЫ

Исходя из опыта, наибольшая проблема на траверсе затирочной машины связана с недостаточной смазкой. Во время установки мы смазываем и уплотняем траверсы затирочной машины на основании крестовины. Смазку необходимо выполнять ежедневно, используя для этого предусмотренный смазочный ниппель. Заклинивание траверсы, скорее всего, может быть связано с ее перегибом. В таком случае траверсы необходимо заменить

3.1. Техническое обслуживание



ВНИМАНИЕ:

Перед выполнением технического обслуживания необходимо дождаться, пока двигатель остынет. **ЗАПРЕЩЕНО** выполнять работы с горячим двигателем!



ПРИМЕЧАНИЕ

График надлежащего технического обслуживания и руководство по поиску и устранению неисправностей приведены в руководстве по эксплуатации двигателя, поставленном с оборудованием.

Затирочные машины предназначены для многолетней бесперебойной работы. Тем не менее важно выполнять простое регулярное техническое обслуживание, перечисленное в этом разделе. Все основные операции по техническому обслуживанию и ремонту рекомендуется проводить утвержденному дилеру. Необходимо использовать только оригинальные запчасти. Использование других запчастей приведет к отмене гарантии. Перед проведением любого технического обслуживания на оборудовании необходимо выключить двигатель и отсоединить провод ВН от свечи зажигания. Оборудование необходимо всегда устанавливать на ровной поверхности, чтобы обеспечить правильное считывание уровня жидкости. Использовать только рекомендуемое масло.

ОЧИСТКА ОБОРУДОВАНИЯ

Для предотвращения накопления отвердевшего цемента необходимо очищать машину после каждого использования. Лопасты обычно можно очистить водой из шлангом под высоким давлением, пока цемент / бетон еще влажный. Затвердевший цемент/бетон трудно удалить. Изношенные, отсутствующие или поврежденные ярлыки необходимо незамедлительно заменить.

ЗАМЕНА ЛОПАСТЕЙ

Провод свечи зажигания должен быть отсоединен перед заменой лопастей. Убедиться, что машина стоит на ровной поверхности. Отрегулировать угол наклона лопастей таким образом, чтобы лопасти располагались ровно на поверхности.

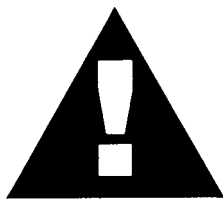


ВНИМАНИЕ

Замену старых лопастей на новые необходимо выполнять осторожно. Из-за износа лопасти становятся очень **острыми**, как лезвие ножа. В целях безопасности необходимо надевать специальные перчатки во время этой операции, чтобы не обрезать руки. **ЛОПАСТИ НЕОБХОДИМО МЕНЯТЬ КОМПЛЕКТОМ.**

Вынуть шплинты на каждой траверсе затирочной машины и снять лопасти. Перед установкой лопастей необходимо очистить дно и стороны машины от цемента/бетона. Необходимо убедиться, что затирающая кромка лопасти находится за траверсой. Вставить обратно шплинты на каждой траверсе затирочной машины .

ПРИВОДНОЙ РЕМЕНЬ


ВНИМАНИЕ

Вращающиеся детали: Сначала необходимо выключить двигатель.



Снять защиту ремня, затем проверить его натяжение, слегка надавив пальцем на верхнюю часть ремня, близко к центру между приводом двигателя и шкивом редуктора.

Ремень должен прогибаться на 10-15 мм. Если требуется отрегулировать натяжение ремня, ослабить четыре болта крепления двигателя так, чтобы можно было сместить двигатель. Отрегулировать положение двигателя, повернув натяжной болт по часовой стрелке, чтобы увеличить натяжение ремня, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить. После установки затянуть болты крепления двигателя и проверить натяжение ремня во второй раз. Затем заменить защиту ремня и надежно установить.

График проведения технического обслуживания

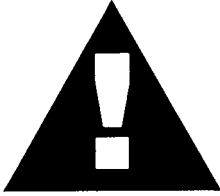
Техобслуживание	Ежедневно (каждые 8 – 10 часов)	Еженедельно (каждые 50 – 60 часов)	Ежемесячно (каждые 200 – 300 часов)	Ежегодно (каждые 2 000 – 2 500 часов)
Проверить уровень масла двигателя и редуктора.	▲			
Проверить V-образный ремень.	▲			
Повторно смазать траверсы затирочной машины.		▲		
Заменить лопасти, если необходимо.		▲		
Проверить и очистить или заменить воздушный фильтр двигателя, если необходимо.		▲		
Заменить масло и фильтр двигателя, если необходимо (см. руководство по эксплуатации двигателя)		▲		
Снять, очистить, установить обратно и повторно смазать траверсы машины.			▲	
Отрегулировать траверсы машины.			▲	
Снять, очистить и установить обратно центробежную муфту сцепления. Заменить детали сцепления, если необходимо.			▲	
В случае необходимости проверить и заменить втулки, втулки с буртиком траверсы затирочной машины, а также уплотнения вала.				▲
Проверить кабель контроля угла наклона на износ.				▲
Проверить тросик управления дроссельной заслонкой на износ.				▲
Отрегулировать скорость вращения лопасти.				▲

3.2. Поиск и устранение неисправностей

ПРОБЛЕМЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	МЕРЫ
1) Двигатель внезапно остановился или не работает.	<p>A. Отсутствует топливо.</p> <p>B. Двигатель выключен.</p> <p>C. Сильный нагар на свече зажигания.</p> <p>D. Холодный двигатель.</p> <p>E. Залитый двигатель.</p>	<p>A. Открыть крышку топливного бака, заполнить бак топливом.</p> <p>B. Включить двигатель.</p> <p>C. Очистить и восстановить зазор свечи зажигания.</p> <p>D. Закрыть заслонку.</p> <p>E. Открыть заслонку, полностью открыть дроссель, потянуть рукоятку стартера, чтобы запустить двигатель.</p>
2) Аварийный выключатель не работает.	<p>A. Ослабить соединения провода.</p> <p>B. Плохие контакты.</p>	<p>A. Проверить проводку. Заменить в случае необходимости.</p> <p>B. Заменить выключатель.</p>
3) Машина нестабильна или отсутствует питание.	<p>A. Недостаточно масла в редукторе.</p> <p>B. Частота вращения двигателя слишком мала.</p> <p>C. Выходная частота вращения двигателя слишком мала.</p> <p>D. Слишком большое скопление цемента/бетона на машине.</p> <p>E. Ослаблен V-образный ремень.</p>	<p>A. Долить масло до рекомендуемого уровня.</p> <p>B. Держать высокую частоту вращения.</p> <p>C. Очистить воздушный фильтр.</p> <p>D. Убрать цемент/бетон с затирочной машины.</p> <p>E. Повторно натянуть V-образный ремень.</p>
4) Двигатель *затирочной машины работает, а машина нет.	<p>A. Вода в сцеплении.</p> <p>B. Небольшая выходная частота вращения двигателя.</p> <p>C. Перегрузка двигателя.</p>	<p>A. Разобрать или высушить сцепление.</p> <p>B. Очистить воздушный фильтр (см. руководство по эксплуатации двигателя).</p> <p>C. Проверить все детали, такие как зубчатые зацепления и пружины.</p>
5) Наличие завитков на бетоне, волнистая и неровная поверхность бетона.	<p>A. Изношенные лопасти.</p> <p>B. Регулировочные болты траверсы наклона не выровнены.</p> <p>C. Изогнутые траверсы.</p> <p>D. Изношенные втулки траверсы.</p> <p>E. Не выровнено опорное кольцо.</p> <p>F. Изношенная втулка с буртиком.</p> <p>G. Изношен опорный подшипник.</p>	<p>A. Заменить лопасти.</p> <p>B. Отрегулировать болты до их выравнивания.</p> <p>C. Заменить изогнутые траверсы.</p> <p>D. Проверить затяжку втулок траверсы, опуская и поднимая траверсу. Заменить втулки, если необходимо. Все втулки необходимо заменить одновременно.</p> <p>E. Проверить ровность втулки с буртиком, поворачивая ее на крестовине. Если он наклоняется на 0,02" (0,5 мм), заменить втулку.</p> <p>F. Проверить втулку с буртиком, раскачивая ее на крестовине. Если он наклоняется на 3/32" (2,4 мм), заменить втулку.</p> <p>G. Проверить, свободно ли вращается опорный подшипник. Заменить, если видны признаки затяжки.</p>

4. Хранение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:



Топливо очень огнеопасно. Оно может привести к травме, смерти и повреждению имущества. Необходимо **ОТКЛЮЧИТЬ** двигатель и потушить открытое пламя. **НЕ** курить. Пролитое топливо необходимо



ВСЕГДА вытирать.

Для длительного хранения необходимо освободить карбюратор от топлива, запустив двигатель с закрытым топливным краном.

Химический состав топлива ухудшается с течением времени. Если затирачную машину необходимо хранить длительное время, убрать топливо из топливного бака. Кроме этого, необходимо убрать топливо из поплавковой камеры, слив топливо через сливную пробку.

Смыть цемент/бетон с затирачной машины. Очистить основание и кольца защитного каркаса. Нанести небольшую пленку масла для предотвращения ржавления. Накрыть машину и хранить ее в сухом месте.

Руль можно снять для удобства хранения. Ослабить болты в точке соединения на плите основания и вынуть руль из паза.

ТРЕБОВАНИЯ ПО ГАРАНТИИ

Все требования по гарантии должны сначала быть направлены местному дилеру, либо по телефону, либо по факсу, электронной почте или в письменном виде.

На новую затирачную машину, управляемую идущим сзади оператором, действует гарантия 12 месяцев со дня покупки.

Гарантия компании распространяется на дефекты изготовления, материалы и качество изделия. Гарантия компании не распространяется на следующее:

1. Ущерб, вызванный неправильным использованием, бросанием или другим аналогичным повреждением в результате несоблюдения инструкций по сборке, эксплуатации или техническому обслуживанию.

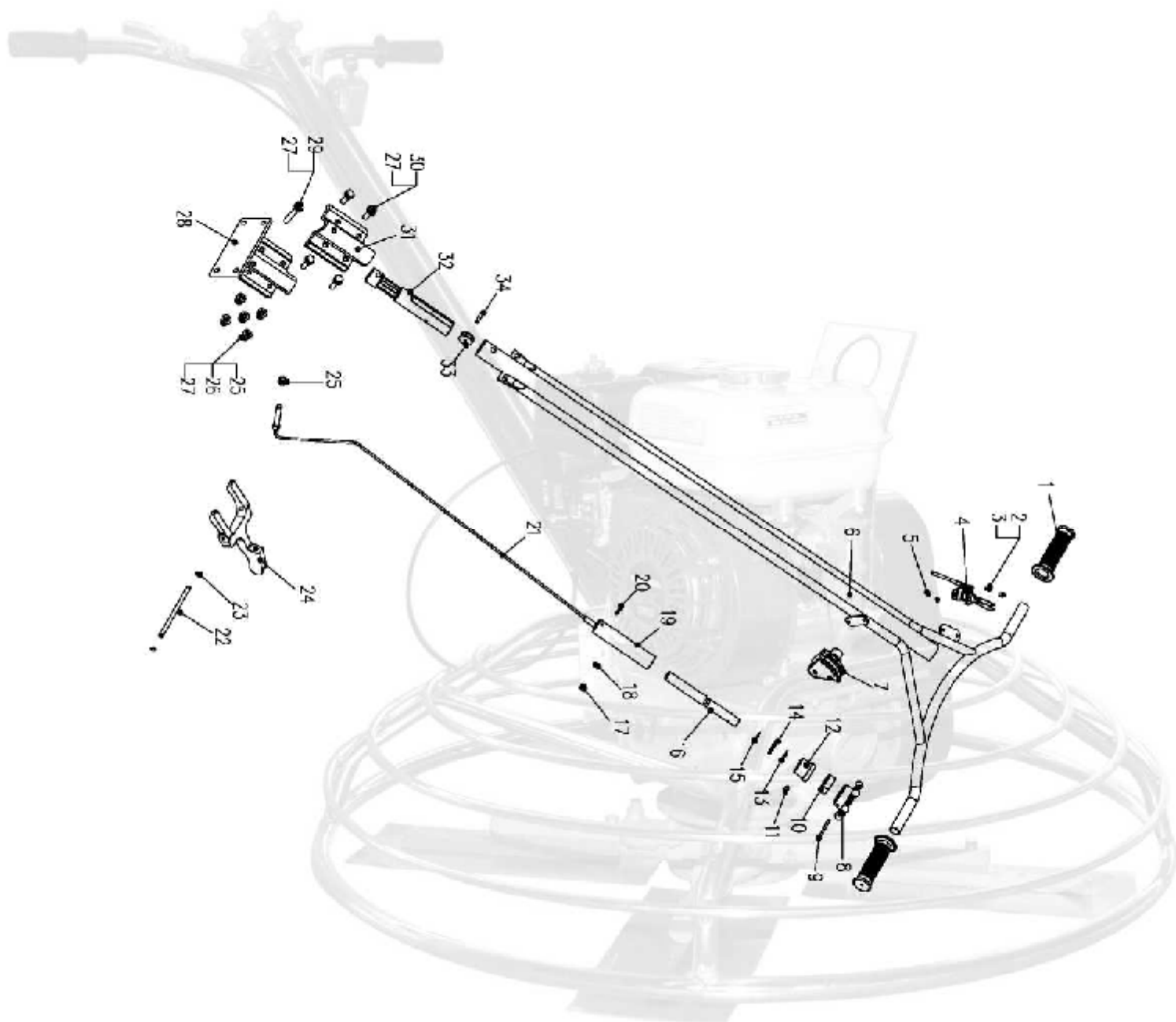
2. Изменения, дополнения или ремонт, выполняемый лицами, не уполномоченными компанией или не являющимися утвержденными агентами компании.

3. Расходы на транспортировку или отгрузку любых частей оборудования до компании и ее уполномоченных агентов и от них в целях ремонта или оценки на предмет возможности подачи требований по гарантии.

4. Затраты на материалы и/или затраты на рабочую силу для обновления, ремонта или замены компонентов из-за износа.

5. Двигатель.

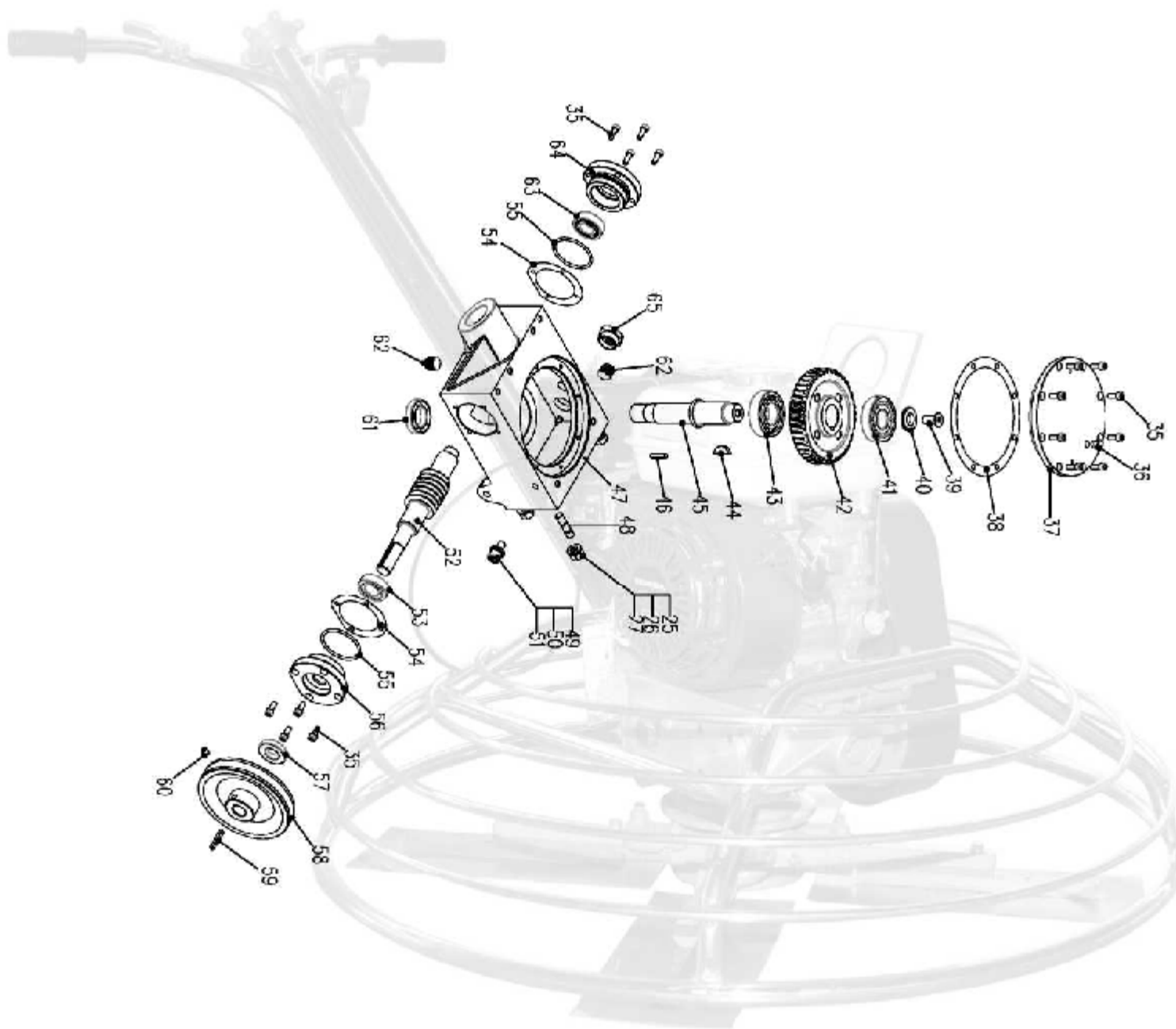
Компания и/или ее уполномоченные агенты, директора, сотрудники или страховщики не будут нести ответственность за последующий или прочий ущерб, убытки или расходы, связанные с неспособностью использовать оборудование в каких-либо целях.



Каталог запасных частей

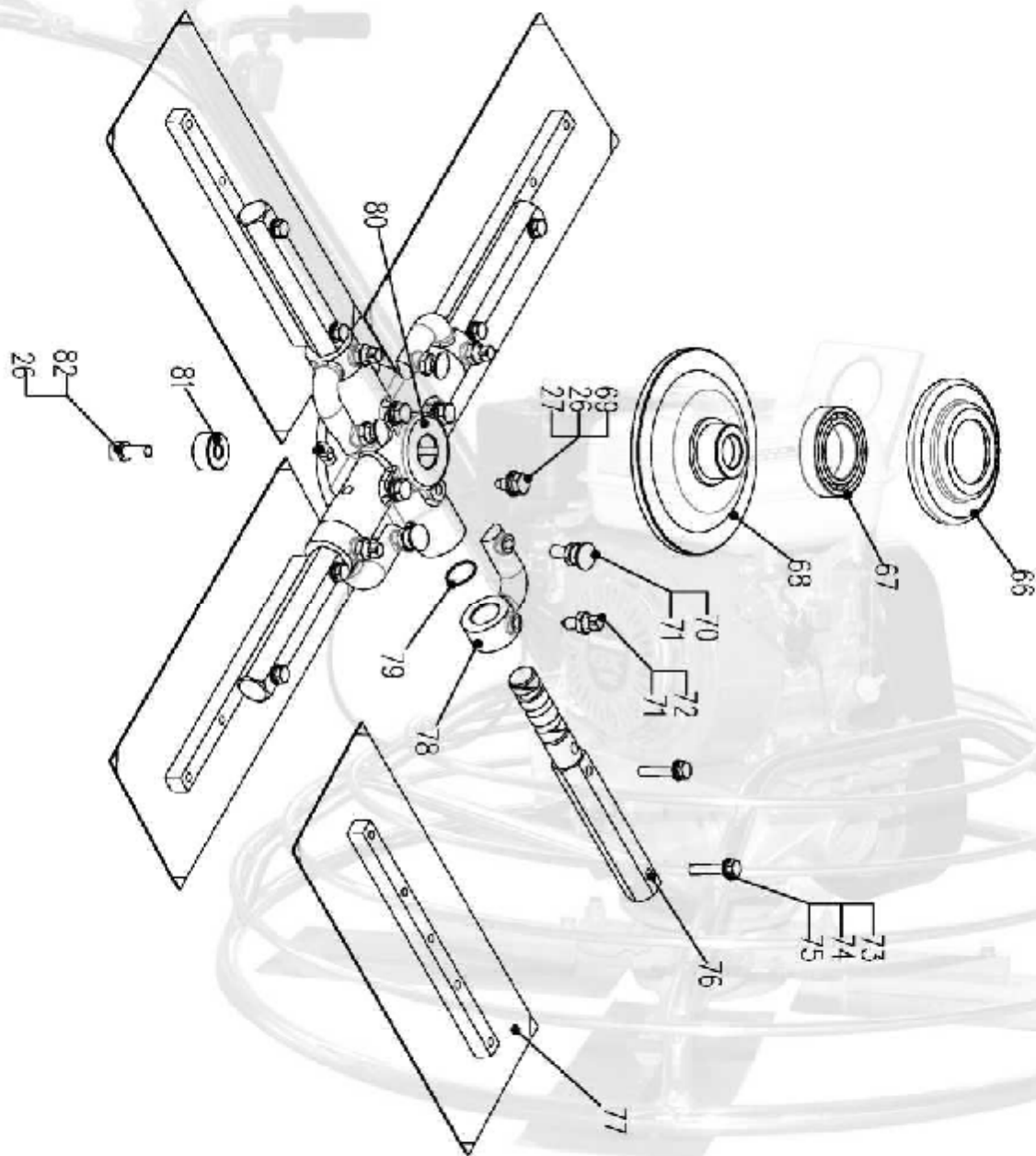
Спр. №:	Деталь №	Описание	Кол-во
1		пластиковая крышка	2
2		винт М4Х8	2
3		плоская шайба Ø4	2
4		дроссельная заслонка в сборе (с жестким монтажом)	1
		дроссельная заслонка в сборе (с мягкой проволокой)	1
5		самостопорная гайка М4	2
6		сварная ручка	1
7		переключатель остановки (центробежного типа)	1
		переключатель остановки (спускового типа)	1
8		регулятор	1
9		пружинный штифт Ø5Х50	1
10		подшипник 51104	1
11		болт М6 Х10	1
12		алюминиевая направляющая	1
13		волнистая шайба Ø19	1
14		плоская шайба Ø19ХØ34Х3	1
15		фиксатор Ø18	1
16		регулировочная труба с резьб. соединением	1
17		болт М6Х8	1
18		пружинная шайба Ø6	1
19		направляющая с резьбой	1
20		пружинный штифт Ø5Х30	1
21		стальной тросик	1
22		штифт Ø10	1
23		фиксатор Ø10	2
24		вилочный рычаг	1
25		самостопорящаяся гайка М10	10
26		пружинная шайба Ø10	14
27		плоская шайба Ø10	18
28		опорная пластина ручки	1
29		болт с шестигранной головкой М10 Х70	1
30		болт с шестигранной головкой М10х35	4
31		верхний кронштейн	1
32		алюминиевая вилка	1

33		колесико	1
----	--	----------	---

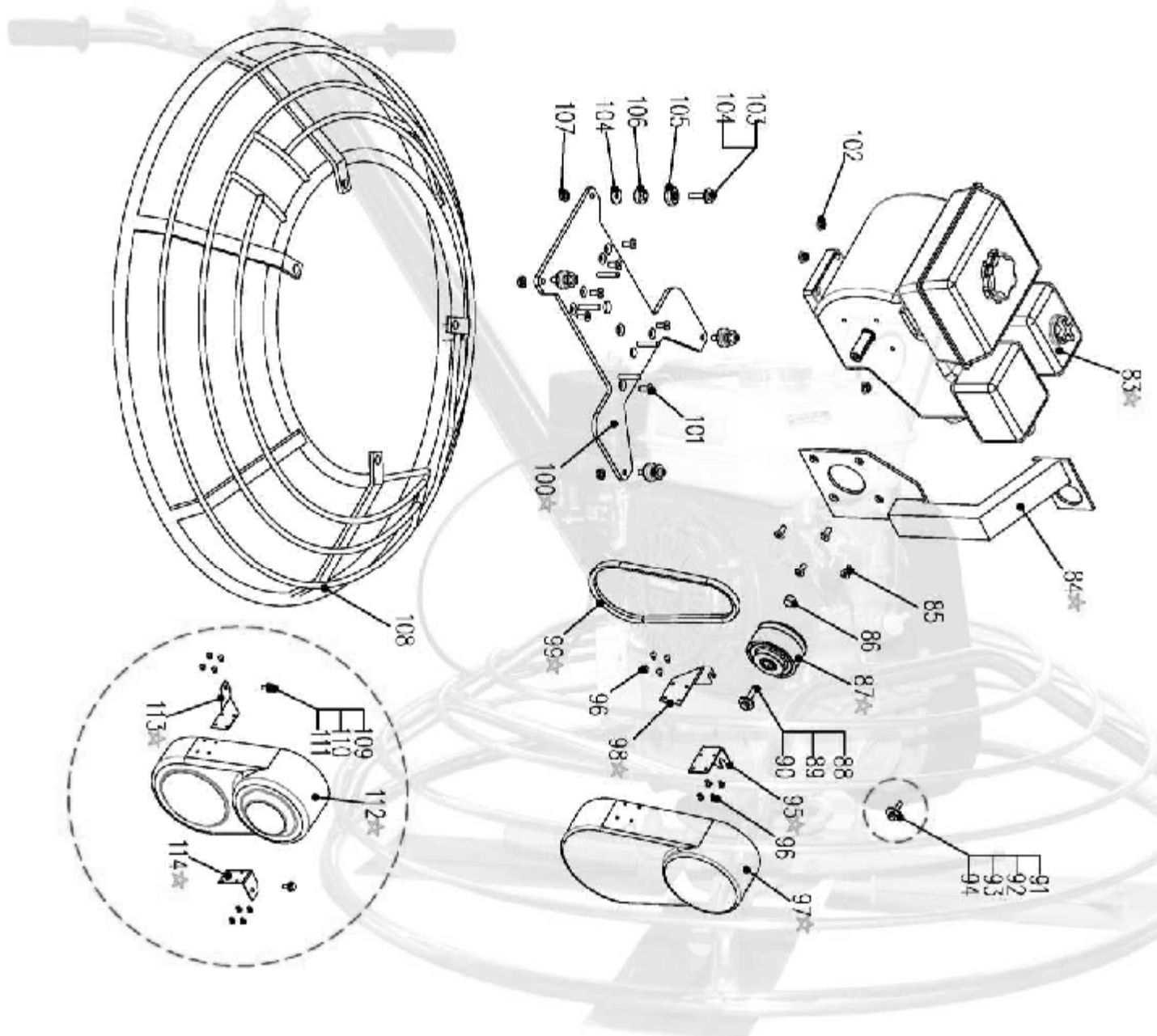


Спр. №:	Деталь №	Описание	Кол-во
		редуктор в сборе	1

35		болт М6Х16	16
36		клапан сброса давления	1
37		большая крышка	1
38		прокладка большой крышки	1
39		болт М10х25 изношенного вала	1
40		шайба изношенного передаточного вала	1
41		подшипник 30305	1
42		изношенный редуктор	1
43		подшипник 6206	1
44		деревянная шпонка 6Х10Х25	1
45		ведущий вал	1
46		врезная шпонка 6Х25	1
47		кожух	1
48		шпилька М10Х40	4
49		болт М10х16	1
50		пружинная шайба Ø10	1
51		плоская шайба Ø10	1
52		изношенный вал	1
53		подшипник 32004	1
54		прокладка боковой крышки	2
55		О-образное кольцо 55Х3,5	2
56		крышка со стороны выхода	1
57		сальник 20Х40Х8	1
58		шкив	1
59		шпоночный паз 5х35	1
60		болт М8Х10	1
61		сальник 27Х47Х10	1
62		слив масла	2
63		подшипник 6004	1
64		боковая крышка	1
65		смотровое окошко для масла М27Х1,5	1



Спр. №:	Деталь №	Описание	Кол-во
66		крышка нажимной пластины	1
67		подшипник 6009	1
68		нажимная пластина	1
69		болт M10X20	4
70		болт M10X35	4
71		низкая шестигранная гайка M10	8
72		болт M10 X30	4
73		болт с шестигранной головкой M8X40	8
74		пружинная шайба Ø8	8
75		плоская шайба Ø8	8
76		консольный рычаг	4
77		лопасть в сборе	4
78		рычаг наклона	4
79		О-образное кольцо 22X1,5	4
80		крестовина	1
81		втулка крестовины	1
82		болт с шестигранной головкой M10X30	1



Спр. №	Деталь №	Описание	Кол-во
83	GX160	Двигатель GX160	1
	GX270	двигатель GX270	1
84		крючковый подъемник для GX160	1
		крючковый подъемник для GX270	1
85		болт с внутренним шестигранником M8X20	4
		болт с внутренним шестигранником 5/16'-24	4
86		втулка муфты для GX160	1
		втулка муфты для GX270	1
87		муфта для GX160	1
		муфта для GX270	1
88		болт с шестигранной головкой M8X35 для кривошипа Ø20	1
		5/16-24X1.4 для кривошипа Ø19,05	1
89		плоская шайба Ø10XØ45X3	1
90		пружинная шайба Ø8	1
91		болт с шестигранной головкой M8X60 для вала 25 мм GX270	1
		болт с шестигранной головкой 7/16-20 для вала 1' GX270	1
92		плоская шайба Ø10XØ50X4	1
		плоская шайба Ø12XØ50X4	1
93		пружинная шайба Ø8	1
		пружинная шайба Ø12	1
94		плоская шайба Ø8	1
95		кронштейн 1 крышки ремня для GX160	1
96		заклепка	8
97		крышка ремня для GX160	1
98		кронштейн 2 крышки ремня для GX160	1
99		ремень для GX160	1
		ремень для GX270	1
100		установочная пластина двигателя для GX160	1
		установочная пластина двигателя для GX270	1
101		болт с внутр. шестигранником M8X20 для GX160	6
		болт с внутр. шестигранником M10X20 для GX270	6
102		болт M8 для GX160	4
		болт M8 для GX270	4
103		болт M8X40	4
104		плоская шайба Ø8XØ26X3	8

105		уплотнение	4
106		накладка	4
107		болт М8	4
108		кольцо	1
109		болт М8Х16 для GX270	2
110		пружинная шайба Ø8 для GX270	2
111		плоская шайба Ø8 для GX270	2
112		крышка ремня для GX270	1
113		кронштейн 1 крышки ремня для GX270	1
114		кронштейн 2 крышки ремня для GX270	1